



## Margaret in Kameroen

### Nieuwsbrief november 2017

#### ... van Margaret

Dag lieve lezers,

Hier dan eindelijk weer eens een nieuwsbrief. Het heeft even geduurd, maar hopelijk is deze nieuwsbrief het wachten waard geweest.

U kunt hieronder lezen waar ik de afgelopen maanden mee bezig ben geweest, maar ook dat ik een leuk bezoek heb mogen ontvangen uit Sliedrecht. Verder krijgt u een inkijkje in het taxivervoer in de drukke stad Yaoundé en hoe ik naast mijn werk druk bezig ben met de voorbereidingen voor mijn huwelijk.

Veel leesplezier!

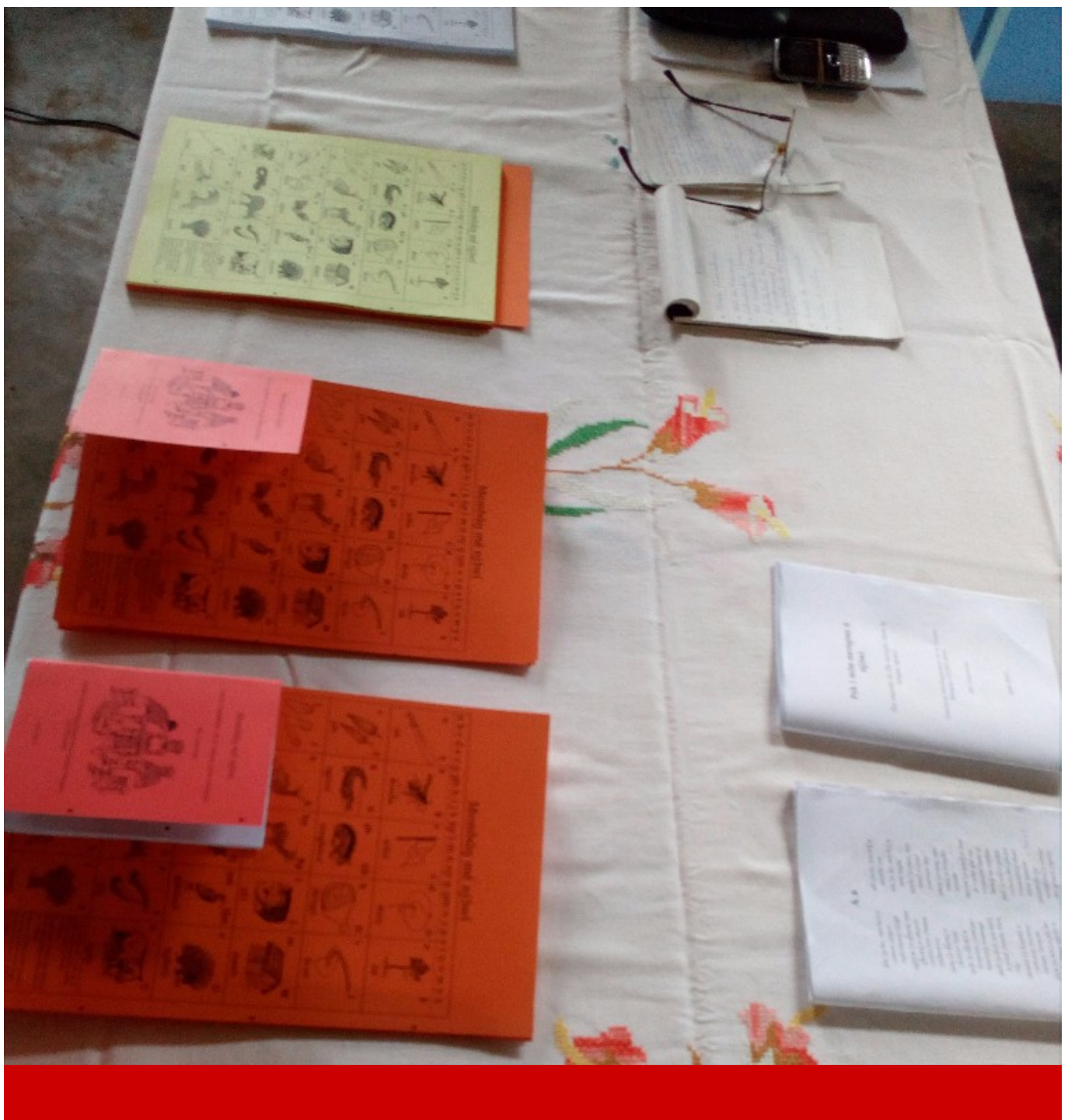
Margaret



## Mengisa Njowi

Het is al weer even geleden, maar begin september hebben we de laatste workshop met de Mengisa Njowi

gehad (taalgroep Njowi). De laatste taalkundige workshop in ieder geval. Tijdens deze workshop hebben we de laatste hand gelegd aan het alfabet, een alfabetboekje en een voorlopige spelling. Ook hebben we een verhalenbundel gemaakt, vol met traditionele verhalen in het Njowi. Aan het eind van deze workshop hebben we al deze dingen tijdens een samenkomst aan de taalgemeenschap gepresenteerd. Iedereen was welkom, van jong tot oud, van dorpschef tot boer. Heel gaaf om te zien dat zo'n flinke groep mensen op kwam dagen en nieuwsgierig was naar het werk wat het taalcomité verzet heeft het afgelopen jaar. Dit was meteen een goede mogelijkheid om meer mensen bij het project te betrekken. Hoe meer mensen mee willen helpen, hoe beter. Nu is mijn werk met het Njowi zo goed als afgerond. Ik zal vanaf de zijlijn nog mee blijven kijken. Mochten er problemen zijn met de spellingsregels bijvoorbeeld, dan kan ik meteen met hen werken. Nu zal er begonnen worden met het verder mobiliseren van de Mengisa Njowi en met het alfabetiseringswerk. Voor mij was het geweldig om met deze groep mensen gewerkt te mogen hebben.





Een groep Njowi sprekers

Het weekend van 30 september ging ik samen met Jean Yves naar Kribi. Dit was niet zomaar een bezoekje aan een mooie kuststad, dit was speciaal om Mariette Schild te ontmoeten. Mariette ken ik vanuit de kerk in Sliedrecht. Zij zou twee weken in Kameroen zijn, waar ze zou gaan werken op de Africa Mercy van Mercy Ships. Als we beide in Kameroen zijn, dan moeten we toch zeker proberen een dag met elkaar af te spreken. Je krijgt namelijk niet elke dag de kans om iemand uit Sliedrecht in Kameroen te ontmoeten. En uiteindelijk is het gelukt om met elkaar af te spreken. Er was voor die dag precies een uitje naar Kribi gepland voor medewerkers van Mercy Ships. Een goede mogelijkheid voor Mariette om naar Kribi te komen, aangezien reizen normaal gesproken niet al te makkelijk gaat in Kameroen. Rond een uur of tien kwam Mariette met de groep aan in Kribi, waar Jean Yves en ik ons bij de groep voegden. We hebben heerlijk wat tijd op het strand doorgebracht en een bezoek gebracht aan het dorp waar ik een tijdje gewoond en gewerkt heb. Aan het eind van de middag zijn we de groep van Mercy Ships terug naar het schip gevolgd. Hier hebben we nog een kort bezoek kunnen brengen aan het schip, waar Mariette ons een rondleiding gaf. Het was bijzonder om het schip van dichtbij te kunnen zien en een beetje mee te krijgen van het mooie werk dat daar gedaan wordt.



Sliedrecht meets Sliedrecht meets Kameroen

Je hoeft hier maar je deur uit te lopen en gele auto's rijden de vouwen uit je broek. Deze gele auto's zijn voor veel mensen de enige manier om van A naar B te komen. Het zijn namelijk taxi's. 90% van de auto's hier in Yaoundé zijn taxi's.

Ook ik stap elke dag in zo'n gele auto om naar mijn werk te gaan. Deze taxi deel je met nog minimaal 5 andere mensen die dezelfde kant als jij op moeten. Je gaat gewoon aan de kant van de weg staan, en als een taxi nog een plekje vrij heeft, komt hij langzaam voorbij rijden. Ik roep dan mijn bestemming en het bedrag dat ik over heb voor de rit. De taxibestuurder beslist dan of hij die kant op wil. Zo niet, dan rijdt hij gewoon door, zo ja, dan toertert hij even.

De taxi's worden trouwens niet alleen gebruikt om mensen te vervoeren...Het leuke aan deze taxi's is dat veel bestuurders hun taxi's gebruiken om of hun (politieke) voorkeuren aan te geven of zelfs om te evangeliseren (zie foto's).





Uw genade is mij genoeg

## Trouwdag

Tussen alle werkzaamheden door ben ik druk bezig met de voorbereidingen voor mijn trouwdag. Een trouwdag hier in Kameroen ziet er heel anders uit dan een trouwdag in Nederland. Andere gebruiken en tradities. De schoonfamilie heeft een dikke vinger in de pap over hoe dingen geregeld moeten worden. Heel fijn en handig, maar ook een echte uitdaging voor een (af en toe erg eigenwijs) persoon als ik. Voorafgaand aan het huwelijk is er ook een traditioneel huwelijk, waar mijn schoonfamilie een bruidsschat zal aanbieden aan mijn familie. Nog dezelfde avond zal ik door hen meegenomen worden. Vanaf dat moment hoor ik namelijk bij hun familie! Maar goed, volgende keer meer over de Kameroense gebruiken aangaande

trouwen.







## ... van het thuisfront

### Wisseling van de wacht

De thuisfrontcommissie heeft een gedeeltelijke gedaanteverwisseling ondergaan. Trude heeft na haar verhuizing naar Delft en start met de huisartsenopleiding besloten om de thuisfrontcommissie te verlaten. Jammer natuurlijk, maar ook begrijpelijk. Bedankt voor alle hulp bij de start van dit avontuur, Trude!

Een aangename verrassing is dat Judith haar plek heeft ingenomen. Enthousiast en voortvarend als altijd is Judith er met volle energie in gegaan en we hebben onze eerste vergaderingen er alweer op zitten. De Skypevergadering werd verrijkt met een dosis slappe lach dus het vrolijkheidsgehalte is in ieder geval op peil. Judith is een goede vriendin van Margaret, oud-bewoner van Leiden, zelf bewoner van Dordrecht maar ook zeer regelmatig te vinden in de gemeente van Sliedrecht. Iemand die velen al wel zullen kennen (en anders is dat een aanrader)!

### Website

Op de website [vertaalwerkmargaret.nl](http://vertaalwerkmargaret.nl) hebben we allerlei info verzameld over het vertaalwerk van Margaret. Ook een gift overmaken en het opzoeken van eerdere nieuwsbrieven: het kan allemaal makkelijk en snel via de website.

### Bid- en dankpunten

- De bruiloft komt al steeds dichterbij (8 en 9 december)! Het is reden tot dankbaarheid dat alles tot nu toe zo goed verloopt. Bid dat de reis van familie en vrienden naar Kameroen ook goed verloopt en dat Jean Yves en Margaret een goed begin hebben van een gezegend huwelijk.
- Dank voor de tijd dat Trude heeft meegedraaid in de TFC en dat Judith zo enthousiast haar plaats inneemt.
- Margaret zit nog midden in de procedure om lid te worden van Wycliffe. Dank God dat ze zo goed op haar plek is in het werk dat ze doet en bid dat Wycliffe haar het lidmaatschap geeft om het werk voort te zetten.



V.l.n.r. Mirjam Snoep, Neline van Toor, Margaret, Yvonne van der Valk, en Richard den Besten.

*Copyright © Thuisfrontcommissie Margaret, alle rechten voorbehouden.*

Wil je wijzigingen doorgeven of je uitschrijven voor deze nieuwsbrief?

**Ons e-mailadres is: [tfcmarginet@gmail.com](mailto:tfcmarginet@gmail.com)**